COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

RECUEIL DES ARRÊTS,
AVIS CONSULTATIFS ET ORDONNANCES

INDEX

2014

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

REPORTS OF JUDGMENTS,
ADVISORY OPINIONS AND ORDERS

INDEX

ISSN 0074-4441
ISBN 978-92-1-157267-4

N° de vente:
Sales number 1073

INDEX FRANÇAIS[1]

A

Accord tacite: 4, 38-39, 41-42, 58, *82-85, 89-98, 100, 102, 105-108, 110, 114-116, 118, 120-123, 126, 129.*

Actes unilatéraux d'Etats: *172-176.*

Assemblée générale des Nations Unies: 42-43.
Résolution 90 (I) (11 décembre 1946): *188.*
Résolution 35/8 (30 octobre 1980): *364.*

B

Bonne administration de la justice: 152-153, *183, 188, 192.*

Bonne foi: *90,* 158, *166, 203, 205, 211, 214-215,* 240, 253, *308-309, 312, 318, 328, 330, 350, 354, 458.*

C

Commission du droit international (CDI): 45-47.

Commission permanente du Pacifique Sud (CPPS): 10, 15, 32-34, 50, 53-55, *83, 90-92, 117-118.*

Compétence de la Cour internationale de Justice: 148, 151-152, 228, 234, 242-246, *321-324,* 465.

Cour interaméricaine des droits de l'homme (CIDH):
Voir aussi *Jurisprudence de la Cour interaméricaine des droits de l'homme.*

Cour internationale de Justice:
Voir *Compétence de la Cour internationale de Justice; Déclaration d'acceptation de la juridiction obligatoire de la Cour internationale de Justice; Jurisprudence de la Cour internationale de Justice; Règlement de la Cour internationale de Justice; Statut de la Cour internationale de Justice.*

[1] Les chiffres en italique indiquent des références au texte d'opinions individuelles ou dissidentes et de déclarations.

Cour permanente de Justice internationale:

Voir *Jurisprudence de la Cour permanente de Justice internationale; Statut de la Cour permanente de Justice internationale.*

D

Déclaration d'acceptation de la juridiction obligatoire de la Cour internationale de Justice: *213-219*, 244, *301*, *321-322*, 471.

Délais:

Fixation de —: 11, 138, 141, 145, 151, 235-236, 462, 465, 469, 472, 475-476, 479, 483, 485-486.

Délimitation maritime: 10-12, 19, 45-47, 49, 52-56, 61-62, 65-71, *74*, *76*, *78-80*, *82-84*, *86-88*, *91-97*, *101*, *104*, *106-108*, *110*, *112-115*, *117-119*, *121*, *125-127*, *129-134*, 153, 157-158, 160, *164*, *208*, *218*, *322-324*, 461-462, 478, 482.

Devoir de coopération: 241, 257, 297, *340*, *352*, *358*, *369*, *373*, *417-418*, *434-437*, *440-443*, *454*, *456-459*.

Différend:

Existence du —: 61-62, 151, *170*, *172*.
Objet du —: 243, *322-323*.

Droit international de l'environnement: *362*, *365*, *371*, *405*.

E

Egalité souveraine des Etats (Principe de l'—): 153, *168*, *177*, *179*, *184-185*, *212*.

Environnement:

Protection de l'—: 234, *302*, *304*, *350*, *352*, *363*, *375*, *455*.

Exception(s) préliminaire(s): 475, 479.

F

Force:

Menace ou emploi de la —: 144, 485.

I

Intégrité territoriale: 140-141.

Intervention: 241.
Intérêt d'ordre juridique: 31.
Requête à fin d'—:
— en tant que non-partie à l'affaire: 235, *302*.

J

Jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme:

Loizidou c. Turquie, arrêt du 23 mars 1995 (exceptions préliminaires): *359*.
Othman (Abu Qatada) c. Royaume-Uni, arrêt du 17 janvier 2012: *175*.
Tyrer c. Royaume-Uni, arrêt du 25 avril 1978: *359*.

Jurisprudence de la Cour interaméricaine des droits de l'homme:

Bámaca Velásquez c. Guatemala (fond), arrêt du 25 novembre 2000: *182-183*.
Droit à l'information sur l'assistance consulaire dans le cadre des garanties d'une procédure régulière, avis consultatif du 1er octobre 1999: *360*.
Mayagna (Sumo) Awas Tingni Community c. Nicaragua, arrêt du 31 août 2001: *359-360*.

Jurisprudence de la Cour internationale de Justice:

Activités armées sur le territoire du Congo (nouvelle requête: 2002) (République démocratique du Congo c. Rwanda), compétence et recevabilité, arrêt, C.I.J. Recueil 2006: 195.
Activités armées sur le territoire du Congo (République démocratique du Congo c. Ouganda), arrêt, C.I.J. Recueil 2005: 194.
Activités militaires et paramilitaires au Nicaragua et contre celui-ci (Nicaragua c. Etats-Unis d'Amérique), compétence et recevabilité, arrêt, C.I.J. Recueil 1984: 424.
Anglo-Iranian Oil Co. (Royaume-Uni c. Iran), exception préliminaire, arrêt, C.I.J. Recueil 1952: 244.
Application de la convention pour la prévention et la répression du crime de génocide (Bosnie-Herzégovine c. Serbie-et-Monténégro), arrêt, C.I.J. Recueil 2007 (I): 424.
Barcelona Traction, Light and Power Company, Limited (Belgique c. Espagne), deuxième phase, arrêt, C.I.J. Recueil 1970: 387.
Certaines activités menées par le Nicaragua dans la région frontalière (Costa Rica c. Nicaragua) — Construction d'une route au Costa Rica le long du fleuve San Juan (Nicaragua c. Costa Rica), mesures conservatoires, ordonnance du 16 juillet 2013, C.I.J. Recueil 2013:
Opinion dissidente de M. le juge Cançado Trindade: *190*.
Certaines activités menées par le Nicaragua dans la région frontalière (Costa Rica c. Nicaragua) — Construction d'une route au Costa Rica le long du fleuve San Juan (Nicaragua c. Costa Rica), mesures conservatoires, ordonnance du 22 novembre 2013, C.I.J. Recueil 2013: 173-174.
Certaines activités menées par le Nicaragua dans la région frontalière (Costa Rica c. Nicaragua), jonction d'instances, ordonnance du 17 avril 2013, C.I.J. Recueil 2013: 141.

Certaines activités menées par le Nicaragua dans la région frontalière (Costa Rica c. Nicaragua), mesures conservatoires, ordonnance du 8 mars 2011, C.I.J. Recueil 2011 (I): 151-152, 154, *195-196, 209.*

Déclaration de M. le juge Greenwood: *220.*

Certaines questions concernant l'entraide judiciaire en matière pénale (Djibouti c. France), arrêt, C.I.J. Recueil 2008: 338.

Compétence en matière de pêcheries (Espagne c. Canada), compétence de la Cour, arrêt, C.I.J. Recueil 1998: 244.

Conformité au droit international de la déclaration unilatérale d'indépendance relative au Kosovo, avis consultatif, C.I.J. Recueil 2010 (II): 175-176.

Opinion individuelle de M. le juge Cançado Trindade: *175-176.*

Conséquences juridiques pour les Etats de la présence continue de l'Afrique du Sud en Namibie (Sud-Ouest africain) nonobstant la résolution 276 (1970) du Conseil de sécurité, avis consultatif, C.I.J. Recueil 1971: 358-359, 456.

Construction d'une route au Costa Rica le long du fleuve San Juan (Nicaragua c. Costa Rica), jonction d'instances, ordonnance du 17 avril 2013, C.I.J. Recueil 2013: 141.

Construction d'une route au Costa Rica le long du fleuve San Juan (Nicaragua c. Costa Rica), ordonnance du 23 janvier 2012, C.I.J. Recueil 2012 (I): 141.

Délimitation de la frontière maritime dans la région du golfe du Maine (Canada/ Etats-Unis d'Amérique), arrêt, C.I.J. Recueil 1984: 66.

Délimitation maritime dans la région située entre le Groenland et Jan Mayen (Danemark c. Norvège), arrêt, C.I.J. Recueil 1993: 69.

Délimitation maritime en mer Noire (Roumanie c. Ukraine), arrêt, C.I.J. Recueil 2009: 47, 65-67, 69, *316-317, 424.*

Délimitation maritime et questions territoriales entre Qatar et Bahreïn (Qatar c. Bahreïn), compétence et recevabilité, arrêt, C.I.J. Recueil 1995: 30.

Délimitation maritime et questions territoriales entre Qatar et Bahreïn (Qatar c. Bahreïn), fond, arrêt, C.I.J. Recueil 2001: 65.

Demande en interprétation de l'arrêt du 15 juin 1962 en l'affaire du Temple de Préah Vihéar (Cambodge c. Thaïlande) *(Cambodge c. Thaïlande), mesures conservatoires, ordonnance du 18 juillet 2011, C.I.J. Recueil 2011 (II):* 159.

Détroit de Corfou (Royaume-Uni c. Albanie), fond, arrêt, C.I.J. Recueil 1949: 101.

Différend maritime (Pérou c. Chili), arrêt, C.I.J. Recueil 2014: 203.

Différend relatif à des droits de navigation et des droits connexes (Costa Rica c. Nicaragua), arrêt, C.I.J. Recueil 2009: 28, *316-317, 337.*

Différend territorial (Jamahiriya arabe libyenne/Tchad), arrêt, C.I.J. Recueil 1994: 28, 30, 36, *101.*

Différend territorial et maritime (Nicaragua c. Colombie), arrêt, C.I.J. Recueil 2012 (II): 65, 90, 144, 485.

Différend territorial et maritime (Nicaragua c. Colombie), exceptions préliminaires, arrêt, C.I.J. Recueil 2007 (II): 245.

Différend territorial et maritime entre le Nicaragua et le Honduras dans la mer des Caraïbes (Nicaragua c. Honduras), arrêt, C.I.J. Recueil 2007 (II): 38-39, *82, 84-85, 90, 110, 116, 120, 123.*

Elettronica Sicula S.p.A. (ELSI) (Etats-Unis d'Amérique c. Italie), arrêt, C.I.J. Recueil 1989: 387.

Essais nucléaires (Nouvelle-Zélande c. France), arrêt, C.I.J. Recueil 1974: 219.

Frontière terrestre et maritime entre le Cameroun et le Nigéria (Cameroun c. Nigéria; Guinée équatoriale (intervenant)), arrêt, *C.I.J. Recueil 2002*: 66, 69, *110*.

Ile de Kasikili/Sedudu (Botswana/Namibie), arrêt, *C.I.J. Recueil 1999 (II)*: 28.

Immunités juridictionnelles de l'Etat (Allemagne c. Italie; Grèce (intervenant)), arrêt, *C.I.J. Recueil 2012 (I)*: *212*.

LaGrand (Allemagne c. Etats-Unis d'Amérique), arrêt, *C.I.J. Recueil 2001*: 160, *194*.

Plateau continental (Jamahiriya arabe libyenne/Malte), arrêt, *C.I.J. Recueil 1985*: *69*.

Plates-formes pétrolières (République islamique d'Iran c. Etats-Unis d'Amérique), exception préliminaire, arrêt, *C.I.J. Recueil 1996 (II)*: 28.

Projet Gabčikovo-Nagymaros (Hongrie/Slovaquie), arrêt, *C.I.J. Recueil 1997*: *359*, *455-456*.

Questions concernant l'obligation de poursuivre ou d'extrader (Belgique c. Sénégal), arrêt, *C.I.J. Recueil 2012 (II)*: *172-173*.

Opinion individuelle de M. le juge Cançado Trindade: *173*.

Questions concernant l'obligation de poursuivre ou d'extrader (Belgique c. Sénégal), mesures conservatoires, ordonnance du 28 mai 2009, *C.I.J. Recueil 2009*: *203-205*, *208*.

Opinion dissidente de M. le juge Cançado Trindade: *173*, *189-190*.

Question de la délimitation du plateau continental entre le Nicaragua et la Colombie au-delà de 200 milles marins de la côte nicaraguayenne (Nicaragua c. Colombie), ordonnance du 9 décembre 2013, *C.I.J. Recueil 2013*: 479.

Souveraineté sur Pedra Branca/Pulau Batu Puteh, Middle Rocks et South Ledge (Malaisie/Singapour), arrêt, *C.I.J. Recueil 2008*: *424*.

Souveraineté sur Pulau Ligitan et Pulau Sipadan (Indonésie/Malaisie), arrêt, *C.I.J. Recueil 2002*: 28, 30.

Usines de pâte à papier sur le fleuve Uruguay (Argentine c. Uruguay), arrêt, *C.I.J. Recueil 2010 (I)*: *365*, *424*, *455-456*.

Opinion individuelle de M. le juge Cançado Trindade: *363*.

Jurisprudence de la Cour permanente de Justice internationale:

Zones franches de la Haute-Savoie et du Pays de Gex, ordonnance du 19 août 1929, *C.P.J.I. série A n° 22*: *101*.

Jurisprudence du Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie:

Blaškić (chambre d'appel, arrêt du 29 octobre 1997; deuxième chambre de première instance, jugement du 18 juillet 1997): *182*.

M

Mesure(s) conservatoire(s): 152-159, *168-174*, *191-193*, *199*, *208-209*, *211-212*, *217-220*, *223-224*.

Caractère plausible des droits dont la protection est recherchée: 152-153, *186*, *211*.

Compétence *prima facie* de la Cour internationale de Justice: 151-152, *218.*
Force obligatoire des —: 160, *194.*
Lien entre les droits revendiqués et les — demandées: 152-154.
Risque de préjudice irréparable: 154-159, *165-166, 187-189, 195-197, 199-200, 203-204, 206-207, 209-214, 220.*
Urgence: 154-159.

N

Négociation(s): 153-154, 156-158, 160-161, *164-166, 178, 198-199, 202, 204-206, 211-212, 215.*

O

Organisation des Etats américains (OEA): 10, *183.*

Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO): 43-44, *93.*

Organisation mondiale du commerce (OMC): *314-316.*
Maintien de la suspension d'obligations dans le différend CE-Hormones (Etats-Unis) (2008): *314-316.*

P

***Pacta sunt servanda* (Règle —):** 16.

Principe de précaution: 241, 279, *356-357, 367-375, 455-456.*

Principe de prévention: *356-357, 371-375.*

Programme des Nations Unies pour l'environnement (PNUE): *366.*

R

Règlement de la Cour internationale de Justice:
Article 31: 136, 140-141, 144-145, 461-462, 465, 469, 472, 482-483.
Article 40: 465.
Article 42: 150.
Article 43: 10, 234.
Article 44: 136, 140, 144, 461, 464, 468, 471, 482.
Article 45: 136, 140, 144, 235, *418,* 461, 468, 482.
Article 48: 136, 140, 144, 461, 464, 468, 471, 482.
Article 49: 136, 140, 144, *418,* 461, 468, 482.
Article 53: 11, 235, 237.

Article 57: 236.
Article 61: 11.
Article 69: 10, 234.
Article 73: 137, 147-148.
Article 74: 137, 147-150, 156, *200*.
Article 75: 137, 147-148, 159.
Article 79: 464-465, 471-472, 475, 478-479, 485-486.
Article 83: 235.
Article 84: 235.
Article 86: 236, 240-241.

S

Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies: 56, 61-62, *100*, 150, 235, 242.

Sens ordinaire: 28-29, *89-90*.

Sentence arbitrale:

Lac Lanoux (France c. Espagne) (16 novembre 1957): *309*, *401-402*.

Société des Nations:

Pacte de la —: *358-359*.

Souveraineté: 13, 18-22, 25, 27-28, 32-34, 46-47, 52, *75-76*, *96*, *102*, *107-108*, *113*, *121*, *124*, 140-141, 144, 148, 152, *163*, *212*, *220-222*, 243, *317*.

Stabilité des frontières (Principe de —): 16.

Statut de la Cour internationale de Justice: *133*, 159.

Article 31: 11, 137, 150, 235, 479.
Article 34: 10, 234.
Article 36: 148, 151-152, *218*, 234, 242, *419*, 465, 471.
Article 38: 65.
Article 40: 10, 150, 234.
Article 41: 137, 147-148, 152, 154, 160, *194-197*, *199*, *208-209*.
Article 48: 136, 140, 144, 147, 461, 464, 468, 471, 475, 478, 482, 485.
Article 63: 10, 234-236, *302*.

Statut de la Cour permanente de Justice internationale: *184*.

T

Travaux préparatoires: 27, 30-31, *74*, *77*, *79*, *88*, *90-91*, *346*, *366*, *406*.

Annexe

LISTE DES TRAITÉS, CONVENTIONS ET DÉCLARATIONS CITÉS[1]

Accord relatif à l'organisation de la Commission permanente de la Conférence sur l'exploitation et la conservation des ressources maritimes du Pacifique Sud (18 août 1952): 15.

Accord relatif à une zone frontière maritime spéciale (4 décembre 1954): 10, 15, 19-20, 31-32, 35-39, 41-42, 44, 51-52, 54, 56-58, *74-75, 79-84, 87-96, 98-100, 104-110, 114-119, 121-123, 125-126, 128-129.*

Article 1: 32, 36-38, *75, 79-80, 84, 89-92, 105, 116-118, 122.*
Article 2: 38, *117-118, 122.*
Article 3: *117-118, 122.*
Article 4: 35, *91, 117.*

Arrangements relatifs aux phares entre le Pérou et le Chili (1968-1969): 39-41, 44, 51-52, 60-62, 64, *87, 92-94, 96, 108-110, 122-124, 126.*

Charte des Nations Unies (26 juin 1945): *184-185, 212, 359.*

Article 2: 153, *179, 184-185, 199.*
Article 92: *189.*
Article 102: 15, 24.

Convention complémentaire à la déclaration de souveraineté sur la zone maritime de 200 milles marins (4 décembre 1954): 15, 31-34, *78-79.*

Convention de Vienne sur le droit des traités (23 mai 1969): 28, *126, 341, 346, 360.*

Article 31: 26, 28, 30, *90,* 256-257, *341-342, 407, 453-454.*
Article 32: 19-20, 28, 30, *90, 341.*

Convention des Nations Unies sur la diversité biologique (5 juin 1992): *357, 361, 366-368, 370.*

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer (CNUDM) (10 décembre 1982): 41, 47, 54-55, 65, *84, 104, 125, 127, 130, 134, 352, 357, 360-361, 377-378.*

Article 62: *132.*
Article 65: *352.*
Article 74: 65, *97, 133-134.*
Article 83: 65, *97.*

Convention européenne des droits de l'homme (4 novembre 1950): *359.*

[1] Cette liste a été établie sur la seule base des références citées dans le texte de la langue originale.

Convention internationale pour la réglementation de la chasse à la baleine (2 décembre 1946): 234, 239, 241-243, 246, 252-253, 257, *301-308, 311, 316-318, 320-321, 325, 336-338, 341, 349-362, 367-381, 383-385, 388-392, 394, 396-397, 399, 402, 404-410, 412, 414, 420-421, 423, 428, 431-436, 438, 452, 454, 457.*

Article 1: *305, 407, 428, 439.*
Article 2: 295.
Article 3: 247, *305, 342, 350-351, 407, 453.*
Article 4: *343, 388, 390, 409, 438, 458.*
Article 5: 247-248, 295-296, *305-307, 319, 361-362, 399-400, 406-407, 410, 428, 438.*
Article 6: 248, *305, 350, 358, 407, 438-439, 453, 458.*
Article 7: 238, 240-242, 246, 248-261, 267-269, 272, 285, 290, 292-299, *304-305, 307-309, 311-312, 317-321, 325-327, 329-332, 334, 336, 338, 340-343, 349, 353, 355-357, 362, 367, 369-374, 378-379, 381, 383-386, 388-393, 396-397, 399-403, 405-417, 420-436, 438-439, 442-444, 453-458.*

Convention sur la conservation de la faune et la flore marines de l'Antarctique (20 mai 1980): *357.*

Convention sur la conservation des espèces migratrices appartenant à la faune sauvage (23 juin 1979): *357, 361-362, 365-366.*

Convention sur la mer territoriale et la zone contiguë (conventions de Genève sur le droit de la mer) (29 avril 1958): 47, 58, *304.*

Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction (convention CITES) (3 mars 1973): *357, 365.*

Convention sur les privilèges et immunités des Nations Unies (13 février 1946): *188.*

Article IV: *188.*

Déclaration concernant le plateau continental (Chili) (23 juin 1947): 13-16, 18-24, 38, 41, 43, *77, 83, 98-99, 103, 116-118, 121, 125-126, 129-130.*

Déclaration conjointe relative aux problèmes de la pêche dans le Pacifique sud (Chili, Equateur et Pérou) (18 août 1952): 15.

Déclaration de l'UNESCO sur les responsabilités des générations présentes envers les générations futures (12 novembre 1997): *363-364.*

Déclaration sur la zone maritime (déclaration de Santiago) (18 août 1952): 10, 15-20, 24-35, 38-39, 41, 43-45, 47-50, 55, 58, 60, 67, *74-76, 78-80, 83, 87-88, 91-95, 98-119, 121-122, 125-126, 129.*

Paragraphe I: *76,* 49, *116.*
Paragraphe II: 28, 49, 67, *76, 104.*
Paragraphe III: 28, 49, *76, 104.*
Paragraphe IV: 26-29, 31, 39, 48-50, *74, 76-78, 80-81, 91, 100-102, 107-109, 115, 129.*
Paragraphe V: 49.
Paragraphe VI: 28, 49-50.

Déclaration universelle de l'UNESCO sur la diversité culturelle (2 novembre 2001): *366-367.*

Déclaration universelle des droits de l'homme (10 décembre 1948): *363.*

Décret suprême n° 781 du Pérou (1er août 1947): 15-16, 18-24, 38, 41, 48, *77, 80, 83, 98-99, 104, 116-118, 121, 125-126, 129-130.*

Pacte international relatif aux droits civils et politiques (16 décembre 1966): *363.*

Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels (16 décembre 1966): *363.*

Protocole complémentaire au traité réglant le différend relatif à Tacna et Arica (3 juin 1929): 13, 52.

Protocole d'adhésion à la déclaration de Santiago de 1952 (6 octobre 1955): 49-50, *107-108, 126.*

Rapport final de la commission de démarcation contenant la description des bornes frontières établies (21 juillet 1930): 59-60, *125-126.*

Réglementation de la pêche dans les eaux du Pacifique Sud (18 août 1952): 15.

Résolution suprême n° 23 relative à la zone maritime de 200 milles marins (12 janvier 1955): 48, *103-104.*

Traité américain de règlement pacifique des différends (pacte de Bogotá) (30 avril 1948): 10, *112.*

Traité de limites entre le Costa Rica et le Nicaragua (26 avril 1858): *317.*

Traité de paix et d'amitié entre les Républiques péruvienne et chilienne (traité d'Ancón) (20 octobre 1883): 13.

Traité réglant le différend relatif à Tacna et Arica (Chili et Pérou) (traité de Lima) (3 juin 1929): 13, 59-60, *112-113, 125-126.*

Article 2: 58, 62, *112, 124.*
Article 3: 13, 58.

Traité relatif à certains arrangements maritimes dans la mer de Timor (Australie et Timor-Leste) (12 janvier 2006): 155, *170, 214.*

Traité relatif à la construction et au fonctionnement du système d'écluses de Gabčíkovo-Nagymaros (16 septembre 1977): *359, 455.*

Traité sur la mer de Timor (Timor-Leste et Australie) (20 mai 2002): 137, 148, 155, 156, 161.

Article 23: *218-219.*

ENGLISH INDEX[1]

A

Arbitral awards:

Lac Lanoux (France v. *Spain)* (16 November 1957): *309, 401-402.*

D

Decisions of the European Court of Human Rights:

Loizidou v. *Turkey,* Judgment of 23 March 1995 (Preliminary Objections): *359.*

Othman (Abu Qatada) v. *United Kingdom,* Judgment of 17 January 2012: *175.*

Tyrer v. *United Kingdom,* Judgment of 25 April 1978: *359.*

Decisions of the Inter-American Court of Human Rights:

Bámaca Velásquez v. *Guatemala* (Merits), Judgment of 25 November 2000: *182-183.*

Mayagna (Sumo) Awas Tingni Community v. *Nicaragua,* Judgment of 31 August 2001: *359-360.*

The Right to Information on Consular Assistance in the Framework of the Guarantees of the Due Process of Law, Advisory Opinion of 1 October 1999: *360.*

Decisions of the International Court of Justice:

Accordance with International Law of the Unilateral Declaration of Independence in Respect of Kosovo, Advisory Opinion, I.C.J. Reports 2010 (II): 175-176.

Separate opinion of Judge Cançado Trindade: *175-176.*

Anglo-Iranian Oil Co. (United Kingdom v. *Iran), Preliminary Objection, Judgment, I.C.J. Reports 1952:* 244.

Application of the Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide (Bosnia and Herzegovina v. *Serbia and Montenegro), Judgment, I.C.J. Reports 2007 (1): 424.*

Armed Activities on the Territory of the Congo (Democratic Republic of the Congo v. *Uganda), Judgment, I.C.J. Reports 2005: 194.*

[1] Italicized page numbers are references to the text of separate or dissenting opinions or declarations.

Armed Activities on the Territory of the Congo (New Application: 2002) (Democratic Republic of the Congo v. *Rwanda), Jurisdiction and Admissibility, Judgment, I.C.J. Reports 2006: 195.*

Barcelona Traction, Light and Power Company, Limited (Belgium v. *Spain), Second Phase, Judgment, I.C.J. Reports 1970: 387.*

Certain Activities Carried Out by Nicaragua in the Border Area (Costa Rica v. *Nicaragua) — Construction of a Road in Costa Rica along the San Juan River (Nicaragua* v. *Costa Rica), Provisional Measures, Order of 16 July 2013, I.C.J. Reports 2013:*

Dissenting opinion of Judge Cançado Trindade: *190.*

Certain Activities Carried Out by Nicaragua in the Border Area (Costa Rica v. *Nicaragua) — Construction of a Road in Costa Rica along the San Juan River (Nicaragua* v. *Costa Rica), Provisional Measures, Order of 22 November 2013, I.C.J. Reports 2013: 173-174.*

Certain Activities Carried Out by Nicaragua in the Border Area (Costa Rica v. *Nicaragua), Joinder of Proceedings, Order of 17 April 2013, I.C.J. Reports 2013:* 141.

Certain Activities Carried Out by Nicaragua in the Border Area (Costa Rica v. *Nicaragua), Provisional Measures, Order of 8 March 2011, I.C.J. Reports 2011 (I):* 151-152, 154, *195-196, 209.*

Declaration of Judge Greenwood: *220.*

Certain Questions of Mutual Assistance in Criminal Matters (Djibouti v. *France), Judgment, I.C.J. Reports 2008: 338.*

Construction of a Road in Costa Rica along the San Juan River (Nicaragua v. *Costa Rica), Joinder of Proceedings, Order of 17 April 2013, I.C.J. Reports 2013:* 141.

Construction of a Road in Costa Rica along the San Juan River (Nicaragua v. *Costa Rica), Order of 23 January 2012, I.C.J. Reports 2012 (I):* 141.

Continental Shelf (Libyan Arab Jamahiriya/Malta), Judgment, I.C.J. Reports 1985: 69.

Corfu Channel (United Kingdom v. *Albania), Merits, Judgment, I.C.J. Reports 1949: 101.*

Delimitation of the Maritime Boundary in the Gulf of Maine Area (Canada/United States of America), Judgment, I.C.J. Reports 1984: 66.

Dispute regarding Navigational and Related Rights (Costa Rica v. *Nicaragua), Judgment, I.C.J. Reports 2009:* 28, *316-317, 337.*

Elettronica Sicula S.p.A. (ELSI) (United States of America v. *Italy), Judgment, I.C.J. Reports 1989: 387.*

Fisheries Jurisdiction (Spain v. *Canada), Jurisdiction of the Court, Judgment, I.C.J. Reports 1998:* 244.

Gabčíkovo-Nagymaros Project (Hungary/Slovakia), Judgment, I.C.J. Reports 1997: 359, 455-456.

Jurisdictional Immunities of the State (Germany v. *Italy: Greece intervening), Judgment, I.C.J. Reports 2012 (I): 212.*

Kasikili/Sedudu Island (Botswana/Namibia), Judgment, I.C.J. Reports 1999 (II): 28.

LaGrand (Germany v. *United States of America), Judgment, I.C.J. Reports 2001:* 160, *194.*

Land and Maritime Boundary between Cameroon and Nigeria (Cameroon v. *Nigeria: Equatorial Guinea intervening), Judgment, I.C.J. Reports 2002:* 66, 69, *110.*

Legal Consequences for States of the Continued Presence of South Africa in Namibia (South West Africa) notwithstanding Security Council Resolution 276 (1970), Advisory Opinion, I.C.J. Reports 1971: 358-359, 456.

Maritime Delimitation and Territorial Questions between Qatar and Bahrain (Qatar v. *Bahrain), Jurisdiction and Admissibility, Judgment, I.C.J. Reports 1995*: 30.

Maritime Delimitation and Territorial Questions between Qatar and Bahrain (Qatar v. *Bahrain), Merits, Judgment, I.C.J. Reports 2001*: 65.

Maritime Delimitation in the Area between Greenland and Jan Mayen (Denmark v. *Norway), Judgment, I.C.J. Reports 1993*: 69.

Maritime Delimitation in the Black Sea (Romania v. *Ukraine), Judgment, I.C.J. Reports 2009*: 47, 65-67, 69, 316-317, 424.

Maritime Dispute (Peru v. *Chile), Judgment, I.C.J. Reports 2014*: 203.

Military and Paramilitary Activities in and against Nicaragua (Nicaragua v. *United States of America), Jurisdiction and Admissibility, Judgment, I.C.J. Reports 1984*: 424.

Nuclear Tests (New Zealand v. *France), Judgment, I.C.J. Reports 1974*: 219.

Oil Platforms (Islamic Republic of Iran v. *United States of America), Preliminary Objection, Judgment, I.C.J. Reports 1996 (II)*: 28.

Pulp Mills on the River Uruguay (Argentina v. *Uruguay), Judgment, I.C.J. Reports 2010 (I)*: 365, 424, 455-456.

Separate opinion of Judge Cançado Trindade: 363.

Question of the Delimitation of the Continental Shelf between Nicaragua and Colombia beyond 200 Nautical Miles from the Nicaraguan Coast (Nicaragua v. *Colombia), Order of 9 December 2013, I.C.J. Reports 2013*: 479.

Questions relating to the Obligation to Prosecute or Extradite (Belgium v. *Senegal), Judgment, I.C.J. Reports 2012 (II)*: 172-173.

Separate opinion of Judge Cançado Trindade: 173.

Questions relating to the Obligation to Prosecute or Extradite (Belgium v. *Senegal), Provisional Measures, Order of 28 May 2009, I.C.J. Reports 2009*: 203-205, 208.

Dissenting opinion of Judge Cançado Trindade: 173, 189-190.

Request for Interpretation of the Judgment of 15 June 1962 in the Case concerning the Temple of Preah Vihear (Cambodia v. Thailand) *(Cambodia* v. *Thailand), Provisional Measures, Order of 18 July 2011, I.C.J. Reports 2011 (II)*: 159.

Sovereignty over Pedra Branca/Pulau Batu Puteh, Middle Rocks and South Ledge (Malaysia/Singapore), Judgment, I.C.J. Reports 2008: 424.

Sovereignty over Pulau Ligitan and Pulau Sipadan (Indonesia/Malaysia), Judgment, I.C.J. Reports 2002: 28, 30.

Territorial and Maritime Dispute between Nicaragua and Honduras in the Caribbean Sea (Nicaragua v. *Honduras), Judgment, I.C.J. Reports 2007 (II)*: 38-39, 82, 84-85, 90, 110, 116, 120, 123.

Territorial and Maritime Dispute (Nicaragua v. *Colombia), Judgment, I.C.J. Reports 2012 (II)*: 65, 90, 144, 485.

Territorial and Maritime Dispute (Nicaragua v. *Colombia), Preliminary Objections, Judgment, I.C.J. Reports 2007 (II)*: 245.

Territorial Dispute (Libyan Arab Jamahiriya/Chad), Judgment, I.C.J. Reports 1994: 28, 30, 36, 101.

Decisions of the International Criminal Tribunal for the former Yugoslavia:

Blaškić (Appeals Chamber, decision of 29 October 1997; Trial Chamber II, decision of 18 July 1997): *182.*

Decisions of the Permanent Court of International Justice:

Free Zones of Upper Savoy and the District of Gex, Order of 19 August 1929, P.C.I.J., Series A, No. 22: 101.

Declaration accepting the jurisdiction of the International Court of Justice as compulsory: *218-219,* 244, *301, 321-322,* 471.

Dispute:

Existence of a —: 61-62, 151, *170, 172.*
Subject-matter of a —: 243, *322-323.*

Duty to co-operate: 241, 257, 297, *340, 352, 358, 369, 373, 417-418, 434-437, 440-443, 454, 456-459.*

E

Environment:

Protection of the —: 234, *302, 304, 352, 363, 375, 455.*

F

Food and Agricultural Organization of the United Nations (FAO): 43-44, *93.*

Force:

Threat or use of —: 144, 485.

G

General Assembly of the United Nations: 42-43.

Resolution 90 (I) (11 December 1946): *188.*
Resolution 35/8 (30 October 1980): *364.*

Good faith: *90,* 158, *166, 203, 205, 211, 214-215,* 240, 253, *308-309, 312, 318, 328, 330, 350, 354, 458.*

I

Inter-American Court of Human Rights (IACtHR):

See also *Decisions of the Inter-American Court of Human Rights.*

International Court of Justice:

See *Decisions of the International Court of Justice; Declaration accepting the jurisdiction of the International Court of Justice as compulsory; Jurisdiction of the International Court of Justice; Rules of the International Court of Justice; Statute of the International Court of Justice.*

International environmental law: *362, 365, 371, 405.*

International Law Commission (ILC): 45-47.

Intervention: 241.

Application for permission to intervene:
— as a non party: 235, *302.*
Interest of a legal nature: 31.

J

Jurisdiction of the International Court of Justice: 148, 151-152, 228, 234, 242-246, *321-324,* 465.

L

League of Nations:

Covenant of the —: *358-359.*

M

Maritime delimitation: 10-12, 19, 45-47, 49, 52-56, 61-62, 65-71, *74, 76, 78-80, 82-84, 86-88, 91-97, 101, 104, 106-108, 110, 112-115, 117-119, 121, 125-127, 129-134,* 153, 157-158, 160, *164, 208, 218, 322-324,* 461-462, 478, 482.

N

Negotiation(s): 153-154, 156-158, 160-161, *164-166, 178, 198-199, 202, 204-206, 211-212, 215.*

O

Ordinary meaning: 28-29, *89-90.*

Organization of American States (OAS): 10, *183.*

P

***Pacta sunt servanda* (Principle of —):** 16.

Permanent Commission for the South Pacific (CPPS): 10, 15, 32-34, 50, 53-55, *83, 90-92, 117-118.*

Permanent Court of International Justice:

See *Decisions of the Permanent Court of International Justice; Statute of the Permanent Court of International Justice.*

Precautionary principle: 241, 279, *356-357, 367-375, 455-456.*

Preliminary objection(s): 475, 479.

Principle of prevention: *356-357, 371-375.*

Proper administration of justice: 152-153, *183, 188, 192.*

Provisional measure(s): 152-159, *168-174, 191-193, 199, 208-209, 211-212, 217-220, 223-224.*

Binding effect of —: 160, *194.*
Link between the rights claimed and the — requested: 152-154.
Plausible character of the rights whose protection is being sought: 152-153, *186, 211.*
Prima facie jurisdiction of the International Court of Justice: 151-152, *218.*
Risk of irreparable prejudice: 154-159, *165-166, 187-189, 195-197, 199-200, 203-204, 206-207, 209-214, 220.*
Urgency: 154-159.

R

Rules of the International Court of Justice:

Article 31: 136, 140-141, 144-145, 461-462, 465, 469, 472, 482-483.
Article 40: 465.
Article 42: 150.
Article 43: 10, 234.
Article 44: 136, 140, 144, 461, 464, 468, 471, 482.
Article 45: 136, 140, 144, 235, *418,* 461, 468, 482.
Article 48: 136, 140, 144, 461, 464, 468, 471, 482.
Article 49: 136, 140, 144, *418,* 461, 468, 482.
Article 53: 11, 235, 237.
Article 57: 236.
Article 61: 11.
Article 69: 10, 234.
Article 73: 137, 147-148.
Article 74: 137, 147-150, 156, *200.*
Article 75: 137, 147-148, 159.
Article 79: 464-465, 471-472, 475, 478-479, 485-486.

Article 83: 235.
Article 84: 235.
Article 86: 236, 240-241.

S

Secretary-General of the United Nations: 56, 61-62, *100*, 150, 235, 242.

Sovereign equality of States (Principle of —): 153, *168, 177, 179, 184-185, 212.*

Sovereignty: 13, 18-22, 25, 27-28, 32-34, 46-47, 52, *75-76, 90, 102, 107-108, 113, 121, 124*, 140-141, 144, 148, 152, *163, 212, 220-222*, 243, *317.*

Stability of boundaries (Principle of —): 16.

Statute of the International Court of Justice: *133*, 159.
Article 31: 11, 137, 150, 235, 479.
Article 34: 10, 234.
Article 36: 148, 151-152, *218*, 234, 242, *419*, 465, 471.
Article 38: 65.
Article 40: 10, 150, 234.
Article 41: 137, 147-148, 152, 154, 160, *194-197, 199, 208-209.*
Article 48: 136, 140, 144, 147, 461, 464, 468, 471, 475, 478, 482, 485.
Article 63: 10, 234-236, *302.*

Statute of the Permanent Court of International Justice: *184.*

T

Tacit agreement: 4, 38-39, 41-42, 58, *82-85, 89-98, 100, 102, 105-108, 110, 114-116, 118, 120-123, 126, 129.*

Territorial integrity: 140-141.

Time-limits:
Fixing of —: 11, 138, 141, 145, 151, 235-236, 462, 465, 469, 472, 475-476, 479, 483, 485-486.

Travaux préparatoires: 27, 30-31, *74, 77, 79, 88, 90-91, 346, 366, 406.*

U

Unilateral acts of States: *172-176.*

United Nations Environment Programme (UNEP): *366.*

W

World Trade Organization (WTO): *314-316.*

Continued Suspension of Obligations in the EC-Hormones Dispute (United States) (2008): *314-316.*

Annex

LIST OF TREATIES, CONVENTIONS AND DECLARATIONS CITED[1]

Additional Protocol to the Treaty for the Settlement of the Dispute regarding Tacna and Arica (3 June 1929): 13, 52.

Agreement relating to a Special Maritime Frontier Zone (4 December 1954): 10, 15, 19-20, 31-32, 35-39, 41-42, 44, 51-52, 54, 56-58, *74-75, 79-84, 87-96, 98-100, 104-110, 114-119, 121-123, 125-126, 128-129.*

Article 1: 32, 36-38, *75, 79-80, 84, 89-92, 105, 116-118, 122.*
Article 2: 38, *117-118, 122.*
Article 3: *117-118, 122.*
Article 4: 35, *91, 117.*

Agreement relating to the Organization of the Permanent Commission of the Conference on the Exploitation and Conservation of the Marine Resources of the South Pacific (18 August 1952): 15.

American Treaty on Pacific Settlement (Pact of Bogotá) (30 April 1948): 10, *112.*

Chile's Declaration concerning the Continental Shelf (23 June 1947): 13-16, 18-24, 38, 41, 43, *77, 83, 98-99, 103, 116-118, 121, 125-126, 129-130.*

Complementary Convention to the Declaration of Sovereignty on the Two-Hundred-Mile Maritime Zone (4 December 1954): 15, 31-34, *78-79.*

Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora (CITES Convention) (3 March 1973): *357, 365.*

Convention on the Conservation of Antarctic Marine Living Resources (20 May 1980): *357.*

Convention on the Conservation of Migratory Species of Wild Animals (23 June 1979): *357, 361-362, 365-366.*

Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations (13 February 1946): *188.*

Article IV: *188.*

Convention on the Territorial Sea and the Contiguous Zone (Geneva Conventions on the Law of the Sea) (29 April 1958): 47, 58, *304.*

Declaration on the Maritime Zone (Santiago Declaration) (18 August 1952): 10, 15-20, 24-35, 38-39, 41, 43-45, 47-50, 55, 58, 60, 67, *74-76, 78-80, 83, 87-88, 91-95, 98-119, 121-122, 125-126, 129.*

[1] This list has been drawn up solely on the basis of the references given in the text of the original language.

Paragraph I: *76*, 49, *116*.
Paragraph II: 28, 49, 67, *76*, *104*.
Paragraph III: 28, 49, *76*, *104*.
Paragraph IV: 26-29, 31, 39, 48-50, *74*, *76-78*, *80-81*, *91*, *100-102*, *107-109*, *115*, *129*.
Paragraph V: 49.
Paragraph VI: 28, 49-50.

European Convention on Human Rights (4 November 1950): *359*.

Final Act of the Commission of Limits Containing the Description of Placed Boundary Markers (Final Act) (21 July 1930): 59-60, *125-126*.

International Convention for the Regulation of Whaling (2 December 1946): 234, 239, 241-243, 246, 252-253, 257, *301-308*, *311*, *316-318*, *320-321*, *325*, *336-338*, *341*, *349-362*, *367-381*, *383-385*, *388-392*, *394*, *396-397*, *399*, *402*, *404-410*, *412*, *414*, *420-421*, *423*, *428*, *431-436*, *438*, *452*, *454*, *457*.
Article 1: *305*, *407*, *428*, *439*.
Article 2: 295.
Article 3: 247, *305*, *342*, *350-351*, *407*, *453*.
Article 4: *343*, *388*, *390*, *409*, *438*, *458*.
Article 5: 247-248, 295-296, *305-307*, *319*, *361-362*, *399-400*, *406-407*, *410*, *428*, *438*.
Article 6: 248, *305*, *350*, *358*, *407*, *438-439*, *453*, *458*.
Article 7: 238, 240-242, 246, 248-261, 267-269, 272, 285, 290, 292-299, *304-305*, *307-309*, *311-312*, *317-321*, *325-327*, *329-332*, *334*, *336*, *338*, *340-343*, *349*, *353*, *355-357*, *362*, *367*, *369-374*, *378-379*, *381*, *383-386*, *388-393*, *396-397*, *399-403*, *405-417*, *420-436*, *438-439*, *442-444*, *453-458*.

International Covenant on Civil and Political Rights (16 December 1966): *363*.

International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights (16 December 1966): *363*.

Joint Declaration concerning Fishing Problems in the South Pacific (Chile, Ecuador and Peru) (18 August 1952): 15.

Lighthouse Arrangements between Peru and Chile (1968-1969): 39-41, 44, 51-52, 60-62, 64, *87*, *92-94*, *96*, *108-110*, *122-124*, *126*.

Protocol of Accession to the 1952 Santiago Declaration (6 October 1955): 49-50, *107-108*, *126*.

Regulations for Maritime Hunting Operations in the Waters of the South Pacific (18 August 1952): 15.

Supreme Decree No. 781 (Peru's 1947 Decree) (1 August 1947): 15-16, 18-24, 38, 41, 48, *77*, *80*, *83*, *98-99*, *104*, *116-118*, *121*, *125-126*, *129-130*.

Supreme Resolution No. 23 on the Maritime Zone of 200 Miles (12 January 1955): 48, *103-104*.

Timor Sea Treaty (Timor-Leste and Australia) (20 May 2002): 137, 148, 155, 156, 161.
Article 23: *218-219.*

Treaty for the Settlement of the Dispute regarding Tacna and Arica (Chile and Peru) (Treaty of Lima) (3 June 1929): 13, 59-60, *112-113, 125-126.*
Article 2: 58, 62, *112, 124.*
Article 3: 13, 58.

Treaty of Limits between Costa Rica and Nicaragua (26 April 1858): *317.*

Treaty of Peace and Friendship between the Republics of Peru and Chile (Treaty of Ancón) (20 October 1883): 13.

Treaty on Certain Maritime Arrangements in the Timor Sea (Australia and Timor-Leste) (12 January 2006): 155, *170, 214.*

Treaty on the Construction and Operation of the Gabčíkovo-Nagymaros Barrage System (16 September 1977): *359, 455.*

UNESCO Declaration on the Responsibilities of Present Generations Towards Future Generations (12 November 1997): *363-364.*

UNESCO Universal Declaration on Cultural Diversity (2 November 2001): *366-367.*

United Nations Charter (26 June 1945): *184-185, 212, 359.*
Article 2: 153, *179, 184-185, 199.*
Article 92: *189.*
Article 102: 15, 24.

United Nations Convention on Biological Diversity (5 June 1992): *357, 361, 366-368, 370.*

United Nations Convention on the Law of the Sea (UNCLOS) (10 December 1982): 41, 47, 54-55, 65, *84, 104, 125, 127, 130, 134, 352, 357, 360-361, 377-378.*
Article 62: *132.*
Article 65: *352.*
Article 74: 65, *97, 133-134.*
Article 83: 65, *97.*

Universal Declaration of Human Rights (10 December 1948): *363.*

Vienna Convention on the Law of Treaties (23 May 1969): 28, *126, 341, 346, 360.*
Article 31: 26, 28, 30, *90,* 256-257, *341-342, 407, 453-454.*
Article 32: 19-20, 28, 30, *90, 341.*

TABLE DES MATIÈRES

Page

DIFFÉREND MARITIME (PÉROU c. CHILI)

ARRÊT DU 27 JANVIER 2014 3

Déclaration de M. le juge Tomka, président 74
Déclaration de M. le juge Sepúlveda-Amor, vice-président 82
Opinion individuelle de M. le juge Owada 86
Déclaration de M. le juge Skotnikov 98
Opinion dissidente commune de M^me^ la juge Xue, de MM. les juges Gaja et Bhandari, et de M. le juge *ad hoc* Orrego Vicuña . . . 100
Déclaration de M^me^ la juge Donoghue 110
Déclaration de M. le juge Gaja 112
Opinion dissidente de M^me^ la juge Sebutinde 114
Déclaration de M. le juge *ad hoc* Guillaume 121
Opinion individuelle, en partie concordante et en partie dissidente, de M. le juge *ad hoc* Orrego Vicuña 125

QUESTIONS CONCERNANT LA SAISIE ET LA DÉTENTION DE CERTAINS DOCUMENTS ET DONNÉES (TIMOR-LESTE c. AUSTRALIE)

ORDONNANCE DU 28 JANVIER 2014 136

(Fixation de délais : mémoire et contre-mémoire)

CONSTRUCTION D'UNE ROUTE AU COSTA RICA LE LONG DU FLEUVE SAN JUAN (NICARAGUA c. COSTA RICA) — CERTAINES ACTIVITÉS MENÉES PAR LE NICARAGUA DANS LA RÉGION FRONTALIÈRE (COSTA RICA c. NICARAGUA)

ORDONNANCE DU 3 FÉVRIER 2014 140

(Fixation de délais : réplique et duplique)

VIOLATIONS ALLÉGUÉES DE DROITS SOUVERAINS ET D'ESPACES MARITIMES DANS LA MER DES CARAÏBES (NICARAGUA c. COLOMBIE)

ORDONNANCE DU 3 FÉVRIER 2014 144

(Fixation de délais : mémoire et contre-mémoire)

QUESTIONS CONCERNANT LA SAISIE ET LA DÉTENTION DE CERTAINS DOCUMENTS ET DONNÉES (TIMOR-LESTE c. AUSTRALIE)

ORDONNANCE DU 3 MARS 2014 (MESURES CONSERVATOIRES) 147

Opinion dissidente de M. le juge Keith 163
Opinion individuelle de M. le juge Cançado Trindade 167
Opinion dissidente de M. le juge Greenwood 194
Opinion individuelle de M^me^ la juge Donoghue 208
Opinion dissidente de M. le juge *ad hoc* Callinan 214

TABLE DES MATIÈRES

CHASSE À LA BALEINE DANS L'ANTARCTIQUE (AUSTRALIE c. JAPON; NOUVELLE-ZÉLANDE (INTERVENANT))

ARRÊT DU 31 MARS 2014 226

Opinion dissidente de M. le juge Owada 301
Opinion dissidente de M. le juge Abraham 321
Déclaration de M. le juge Keith. 336
Opinion dissidente de M. le juge Bennouna 341
Opinion individuelle de M. le juge Cançado Trindade. 348
Opinion dissidente de M. le juge Yusuf. 383
Opinion individuelle de M. le juge Greenwood 405
Opinion individuelle de M^me^ la juge Xue 420
Opinion individuelle de M^me^ la juge Sebutinde. 431
Opinion individuelle de M. le juge Bhandari 438
Opinion individuelle de M^me^ la juge *ad hoc* Charlesworth 453

DÉLIMITATION MARITIME DANS LA MER DES CARAÏBES ET L'OCÉAN PACIFIQUE (COSTA RICA c. NICARAGUA)

ORDONNANCE DU 1ER AVRIL 2014 461

(Fixation de délais: mémoire et contre-mémoire)

OBLIGATIONS RELATIVES À DES NÉGOCIATIONS CONCERNANT LA CESSATION DE LA COURSE AUX ARMES NUCLÉAIRES ET LE DÉSARMEMENT NUCLÉAIRE (ÎLES MARSHALL c. INDE)

ORDONNANCE DU 16 JUIN 2014 464

(Fixation de délais: mémoire et contre-mémoire)

OBLIGATIONS RELATIVES À DES NÉGOCIATIONS CONCERNANT LA CESSATION DE LA COURSE AUX ARMES NUCLÉAIRES ET LE DÉSARMEMENT NUCLÉAIRE (ÎLES MARSHALL c. ROYAUME-UNI)

ORDONNANCE DU 16 JUIN 2014 468

(Fixation de délais: mémoire et contre-mémoire)

OBLIGATIONS RELATIVES À DES NÉGOCIATIONS CONCERNANT LA CESSATION DE LA COURSE AUX ARMES NUCLÉAIRES ET LE DÉSARMEMENT NUCLÉAIRE (ÎLES MARSHALL c. PAKISTAN)

ORDONNANCE DU 10 JUILLET 2014 471

(Fixation de délais: mémoire et contre-mémoire)

OBLIGATION DE NÉGOCIER UN ACCÈS À L'OCÉAN PACIFIQUE (BOLIVIE c. CHILI)

ORDONNANCE DU 15 JUILLET 2014 475

(Fixation de délai: exposé écrit)

QUESTION DE LA DÉLIMITATION DU PLATEAU CONTINENTAL ENTRE LE NICARAGUA ET LA COLOMBIE AU-DELÀ DE 200 MILLES MARINS DE LA CÔTE NICARAGUAYENNE (NICARAGUA c. COLOMBIE)

ORDONNANCE DU 19 SEPTEMBRE 2014 478

(Fixation de délai: exposé écrit)

DÉLIMITATION MARITIME DANS L'OCÉAN INDIEN (SOMALIE c. KENYA)

ORDONNANCE DU 16 OCTOBRE 2014 482

(Fixation de délais: mémoire et contre-mémoire)

VIOLATIONS ALLÉGUÉES DE DROITS SOUVERAINS ET D'ESPACES MARITIMES DANS LA MER DES CARAÏBES (NICARAGUA c. COLOMBIE)

ORDONNANCE DU 19 DÉCEMBRE 2014 485

(Fixation de délai : exposé écrit)

INDEX FRANÇAIS.

Annexe. Liste des traités, conventions et déclarations cités.

ENGLISH INDEX.

Annex. List of treaties, conventions and declarations cited.

CONTENTS

Page

MARITIME DISPUTE (PERU *v.* CHILE)

JUDGMENT OF 27 JANUARY 2014 3

Declaration of President Tomka 74
Declaration of Vice-President Sepúlveda-Amor 82
Separate opinion of Judge Owada 86
Declaration of Judge Skotnikov 98
Joint dissenting opinion of Judges Xue, Gaja, Bhandari and Judge *ad hoc* Orrego Vicuña 100
Declaration of Judge Donoghue 110
Declaration of Judge Gaja 112
Dissenting opinion of Judge Sebutinde 114
Declaration of Judge *ad hoc* Guillaume 121
Separate, partly concurring and partly dissenting, opinion of Judge *ad hoc* Orrego Vicuña 125

QUESTIONS RELATING TO THE SEIZURE AND DETENTION OF CERTAIN DOCUMENTS AND DATA (TIMOR-LESTE *v.* AUSTRALIA)

ORDER OF 28 JANUARY 2014 136

(Fixing of time-limits: Memorial and Counter-Memorial)

CONSTRUCTION OF A ROAD IN COSTA RICA ALONG THE SAN JUAN RIVER (NICARAGUA *v.* COSTA RICA) — CERTAIN ACTIVITIES CARRIED OUT BY NICARAGUA IN THE BORDER AREA (COSTA RICA *v.* NICARAGUA)

ORDER OF 3 FEBRUARY 2014 140

(Fixing of time-limits: Reply and Rejoinder)

ALLEGED VIOLATIONS OF SOVEREIGN RIGHTS AND MARITIME SPACES IN THE CARIBBEAN SEA (NICARAGUA *v.* COLOMBIA)

ORDER OF 3 FEBRUARY 2014 144

(Fixing of time-limits: Memorial and Counter-Memorial)

QUESTIONS RELATING TO THE SEIZURE AND DETENTION OF CERTAIN DOCUMENTS AND DATA (TIMOR-LESTE *v.* AUSTRALIA)

ORDER OF 3 MARCH 2014 (PROVISIONAL MEASURES) 147

Dissenting opinion of Judge Keith 163
Separate opinion of Judge Cançado Trindade 167
Dissenting opinion of Judge Greenwood 194
Separate opinion of Judge Donoghue 208
Dissenting opinion of Judge *ad hoc* Callinan 214

CONTENTS

WHALING IN THE ANTARCTIC (AUSTRALIA *v.* JAPAN: NEW ZEALAND INTERVENING)

JUDGMENT OF 31 MARCH 2014 226

Dissenting opinion of Judge Owada 301
Dissenting opinion of Judge Abraham 321
Declaration of Judge Keith 336
Dissenting opinion of Judge Bennouna 341
Separate opinion of Judge Cançado Trindade 348
Dissenting opinion of Judge Yusuf 383
Separate opinion of Judge Greenwood 405
Separate opinion of Judge Xue 420
Separate opinion of Judge Sebutinde 431
Separate opinion of Judge Bhandari 438
Separate opinion of Judge *ad hoc* Charlesworth 453

MARITIME DELIMITATION IN THE CARIBBEAN SEA AND THE PACIFIC OCEAN (COSTA RICA *v.* NICARAGUA)

ORDER OF 1 APRIL 2014 461

(Fixing of time-limits: Memorial and Counter-Memorial)

OBLIGATIONS CONCERNING NEGOTIATIONS RELATING TO CESSATION OF THE NUCLEAR ARMS RACE AND TO NUCLEAR DISARMAMENT (MARSHALL ISLANDS *v.* INDIA)

ORDER OF 16 JUNE 2014 464

(Fixing of time-limits: Memorial and Counter-Memorial)

OBLIGATIONS CONCERNING NEGOTIATIONS RELATING TO CESSATION OF THE NUCLEAR ARMS RACE AND TO NUCLEAR DISARMAMENT (MARSHALL ISLANDS *v.* UNITED KINGDOM)

ORDER OF 16 JUNE 2014 468

(Fixing of time-limits: Memorial and Counter-Memorial)

OBLIGATIONS CONCERNING NEGOTIATIONS RELATING TO CESSATION OF THE NUCLEAR ARMS RACE AND TO NUCLEAR DISARMAMENT (MARSHALL ISLANDS *v.* PAKISTAN)

ORDER OF 10 JULY 2014 471

(Fixing of time-limits: Memorial and Counter-Memorial)

OBLIGATION TO NEGOTIATE ACCESS TO THE PACIFIC OCEAN (BOLIVIA *v.* CHILE)

ORDER OF 15 JULY 2014 475

(Fixing of time-limit: written statement)

QUESTION OF THE DELIMITATION OF THE CONTINENTAL SHELF BETWEEN NICARAGUA AND COLOMBIA BEYOND 200 NAUTICAL MILES FROM THE NICARAGUAN COAST (NICARAGUA *v.* COLOMBIA)

ORDER OF 19 SEPTEMBER 2014 478

(Fixing of time-limit: written statement)

MARITIME DELIMITATION IN THE INDIAN OCEAN (SOMALIA *v.* KENYA)

ORDER OF 16 OCTOBER 2014 482

(Fixing of time-limits: Memorial and Counter-Memorial)

CONTENTS

ALLEGED VIOLATIONS OF SOVEREIGN RIGHTS AND MARITIME SPACES IN THE CARIBBEAN SEA (NICARAGUA *v.* COLOMBIA)

ORDER OF 19 DECEMBER 2014 485

(Fixing of time-limit: written statement)

INDEX FRANÇAIS.

Annexe. Liste des traités, conventions et déclarations cités.

ENGLISH INDEX.

Annex. List of treaties, conventions and declarations cited.

On peut acquérir les publications de la COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE auprès des librairies spécialisées du monde entier. Pour tous renseignements, prière de s'informer à l'adresse suivante :

United Nations Publications, 300 East 42nd Street, Room IN-919 J, New York, NY 10017, Etats-Unis d'Amérique. Courriel : publications@un.org

Pour toutes questions autres que l'achat de publications, s'adresser à *Monsieur le Greffier de la Cour internationale de Justice, Palais de la Paix, 2517 KJ La Haye, Pays-Bas*. Courriel : mail@icj-cij.org

The publications of the INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE may be ordered from any bookseller. For information regarding the sale of the Court's publications, please write to the following :

United Nations Publications, 300 East 42nd Street, Room IN-919 J, New York, NY 10017, United States of America. E-mail: publications@un.org

All enquiries other than with regard to purchase of publications should be addressed to the *Registrar of the International Court of Justice, Peace Palace, 2517 KJ The Hague, Netherlands*. E-mail: mail@icj-cij.org

PRINTED IN FRANCE

ISSN 0074-4441
ISBN 978-92-1-157267-4